

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1930-1931	N° 4 — V	Zittingsjaar 1930-1931

BUDGET

DU

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
POUR L'EXERCICE 1931**
PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres des Affaires Étrangères et des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Affaires Étrangères pour l'exercice 1931 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr.	93,951,516 70
2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de	572,300 »

Soit ensemble, à la somme de. fr. 94,523,816 70
conformément au tableau ci-aunexé

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 1930.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

Le Ministre des Finances,

P. HYMANS.

B^{on} M. HOUTART.**BEGROOTING**

VAN HET

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1931**
WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Ministers van Buitenlandse Zaken en van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken voor het dienstjaar 1931 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van fr.	93,951,516 70
2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van	572,300 »

Te zamen, op de som van . . . fr. 94,523,816 70
overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Gegeven, te Brussel, den 26^e October 1930.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

De Minister van Financiën,

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
POUR L'EXERCICE 1931.**

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIERE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION CENTRALE		
1	a) Traitement du Ministre fr. 100,000 » b) Frais de représentation 18,000 » c) Frais d'usage d'une voiture automobile. 40,000 »	158,000 »
2	Personnel des bureaux : traitements et indemnités tenant lieu de traitements; indemnité de résidence et indemnité familiale, indemnité de naissance, secours (y compris la quote-part du Département dans les dépenses du Comité supérieur de contrôle)	9,637,000 »
3	Indemnités spéciales (y compris les indemnités pour travaux de calligraphie)	115,000 »
4	Matériel (y compris une somme de 247,000 francs en charge temporaire)	1,696,500 »
5	Port et affranchissement des correspondances payés par l'Administration centrale (y compris la redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service)	238,000 »
6	Fonds secrets	100,000 »
7	Achat de décorations d'ordres de chevalerie.	150,000 »
CHAPITRE II.		
LEGATIONS ET CONSULATS.		
8	Traitements de grade des agents diplomatiques, consulaires et de chancellerie	12,358,250 »
9	Indemnités de poste, frais d'installation, frais de logement; indemnités de gérance du personnel du service extérieur; allocations à des agents consulaires non rétribués	49,051,000 »
CHAPITRE III.		
FRAIS DE VOYAGE ET DE DEPLACEMENT.		
10	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'Administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses. — Frais de déplacement des agents du service extérieur. (Ces frais sont déterminés dans chaque cas par un arrêté royal). — Frais de voyage des agents de l'Administration en mission économique.	3,200,000 »
CHAPITRE IV.		
DEPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LEGATIONS ET AUX CONSULATS.		
11	Personnel subalterne et temporaire des légations et consulats : indemnités, salaires et rémunérations diverses payés sur compte. — Equipement et gratification des khavass; imprévus.	4,800,000 »
12	Frais de correspondances télégraphiques et téléphoniques de l'Administration centrale avec les agences; frais de correspondance des postes diplomatiques et consulaires (y compris les frais relatifs au paiement sur place des traitements, etc. des agents du service extérieur); achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; fournitures de bureau faites par l'Administration centrale ou acquises par les agents; entretien et ameublement des hôtels appartenant à l'Etat ou pris en location et servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires; dépenses diverses concernant lesdits hôtels. — Frais de chancellerie; loyers, mobilier, chauffage, éclairage; frais d'entretien; frais extraordinaires et accidentels	6,000,000 »
13	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatriement. — Subsidés aux établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance belges, fondés en pays étrangers	60,000 »
14	Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents du service extérieur en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national.	114,000 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1931.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. HOOFDBEHEER. a) Jaarwedde van den Minister. b) Kosten van vertoon. c) Kosten voor gebruik van een auto-rijtuig. Personeel der bureelen: jaarwedden en vergoedingen in plaats van jaarwedden; verblijfs- en familievergoedingen, geboortevergoeding, hulpgehden <i>(inbegrepen het aandeel van het Departement in de kosten van het Hooger Comité van toezicht.)</i> Bijzondere vergoedingen <i>(vergoedingen voor schoonschrijfkunstwerken inbegrepen)</i> Materieel <i>(inbegrepen eene som van 247,000 frank als tijdelijke last)</i> Port en frankeering der poststukken door het Hoofdbeheer betaald <i>(inbegrepen de sommen te betalen aan het Postbeheer voor het vervoer der dienststukken)</i>. Geheime uitgaven Aankoop van eere teekens voor ridderorden. HOOFDSTUK II. GEZANTSCHAPPEN EN CONSULATEN. Graadjaarwedden der diplomatieke, consulaire en kanselarijambtenaren Postvergoedingen, aanstellingskosten, kosten van huisvesting; vergoedingen voor zaakvoering aan het personeel van den buitendienst; vergoedingen aan onbezoldigde consulaire agenten. HOOFDSTUK III. REIS- EN VERPLAATSINGSKOSTEN. Reiskosten voor agenten van den buitendienst en van het Hoofdbeheer, kosten van koeriers, rijdende boden, verschillende reizen. — Verplaatsingskosten der agenten van den buitendienst. <i>(Deze kosten worden voor elk geval vastgesteld door een Koninklijk besluit.)</i> — Reiskosten der agenten van het Beheer in economische zending. HOOFDSTUK IV. VERSCHILLENDE UITGAVEN BETREFFENDE DE GEZANTSCHAPPEN EN CONSULATEN. Ondergeschikt en tijdelijk personeel der gezantschappen en consulaten: vergoedingen, loon en verschillende bezoldigingen terugbetaald op rekening. — Uitrusting en belooning der khavass; onvoorziene onkosten. Kosten van telegrafische en telefonische verbindingen van het Hoofdbeheer met de agentschappen; kosten van briefwisseling van de diplomatieke en consulaire posten <i>(inbegrepen de kosten betreffende de betaling ter plaatse van de jaarwedden, enz., der agenten van den buitendienst)</i>; aankoop en onderhoud van vlaggen, wapenborden, zegels, stempels; aankoop, afschrift en vertaling van stukken; bureaubenodigdheden geleverd door het Hoofdbeheer of aangekocht door de agenten; onderhoud en meubilering der huizingen aan den Staat toebehoorend of gehuurd, welke tot woonst dienen aan de diplomatieke en consulaire agenten; verschillende uitgaven betreffende die huizingen. — Kanselarijkosten; huishuur, meubelen, verwarming, verlichting, onderhoudskosten; buitengewone en toevallige kosten. Voorloopige hulpgehden aan Belgen die zich in den vreemde bevinden; mogelijke kosten van overbrenging naar het vaderland. — Toelagen aan Belgische gestichten van barmhartigheid en Belgische weldadigheidsmaatschappijen in vreemde landen opgericht. Buitengewone en tijdelijke verleeningen aan agenten van den buitendienst in vergoeding van uitzonderlijk op hen genomen lasten in 't belang van den nationalen koophandel.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
12,094,500 »		
61,409,250 »		
3,200,000 »		
10,974,000 »		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
POUR L'EXERCICE 1931.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE V.		
MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITE, DEPENSES DIVERSES.		
Missions extraordinaires, traitements d'inactivité, dépenses diverses :		
15	a) Traitements d'inactivité, indemnités pour travaux extraordinaires, pour frais de maladie et de funérailles, pour frais de représentation extraordinaires imposés à certaines autorités civiles par les relations internationales, etc.fr. 1,035,000 »	1,235,000 »
	b) Missions extraordinaires, subsides à des œuvres d'utilité publique internationale autres que celles visées aux articles 13, 17 et 19. — Dépenses imprévues non libellées au Budget200,000 »	
16	Quote-part de la Belgique, pour la dernière des années écoulées, dans les frais du Bureau international de la Cour permanente d'arbitrage.	42,000 »
17	Quote-part de la Belgique dans le budget de la Société des Nations; frais de voyage et de séjour; subsides; frais divers	3,825,000 »
18	Quote-part de la Belgique, pour l'exercice 1929, dans les frais du Bureau central international institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique	2,266 70
CHAPITRE VI.		
COMMERCE. — EMIGRATION. — SERVICE D'INFORMATION.		
19	Frais divers et encouragements au commerce; achat de documents commerciaux pour les légations et consulats; bourses de voyage; publication de travaux intéressant le commerce et l'industrie. — Part d'intervention de la Belgique dans les frais de l'Institut international du Commerce. — Missions dans l'intérêt du commerce (personnes autres que les agents de l'Administration) (y compris une somme de 160,000 francs en charge temporaire).	345,000 »
Service de l'émigration :		
20	a) Traitements et indemnités.fr. 145,000 »	165,000 »
	b) Dépenses d'administration20,000 »	
21	Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers	55,000 »
22	Indemnité allouée au Secrétaire général de l'Institut colonial international	15,000 »
Service d'information et de propagande :		
23	a) Rémunération de correspondants.fr. 157,500 »	377,500 »
	b) Frais d'impression et d'achat de documents et publications; frais divers220,000 »	
CHAPITRE VII.		
PENSIONS, SECOURS ET CREANCES ARRIEREES.		
24	Premier terme des pensions à accorder éventuellement	150,000 »
25	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents sans nomination, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	60,000 »
26	Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle elles se rapportent	2,000 »
Total des dépenses ordinaires. . . .fr.		
(Les crédits portés aux articles 2 et 8 pourront être transférés de l'un de ces articles à l'article 15a et vice-versa, suivant les besoins du service. Les crédits portés aux littéras a et b des articles 20 et 23 pourront être réunis et transférés de l'un de ces littéras à l'autre suivant les besoins du service.)		

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1931.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
5,104,266 70	HOOFDSTUK V. BUITENGEWONE ZENDINGEN, WACHTGELDEN, VERSCHILLENDE UITGAVEN. Buitengewone zendingen, wachtgelden, verschillende uitgaven : a) Wachtgelden, vergoedingen voor buitengewone werken, voor kosten van ziekte en van begravenis, voor buitengewone kosten van vertoon aan sommige burgerlijke overheden door de internationale betrekkingen opgelegd, enz. b) Buitengewone zendingen, toelagen aan werken van internationaal openbaar nut, andere dan degene bedoeld in artikelen 13, 17 en 19. — Onvoorziene uitgaven niet afzonderlijk vermeld op de Begrooting. Aandeel van België, voor het laatste der verlopen jaren, in de kosten van het Internationaal Bureel van het Bestendig Hof van Arbitrage. Aandeel van België in de begrooting van den Volkerenbond; reis- en verblijfskosten; toelagen; verschillende kosten. Aandeel van België in de kosten, voor het dienstjaar 1929, van het Centraal Internationaal Bureau ingesteld door artikel 7 van de Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, omtrent de regeling van toepassing op de sterke dranken in Afrika.	15 16 17 18
	HOOFDSTUK VI. KOOPHANDEL. — LANDVERHUIZING. — INLICHTINGSDIENST. Verschiedende kosten en aanmoedigingen voor den koophandel; aankoop van bescheiden over koophandel voor de gezantschappen en consulaten; reisbeurzen; uitgave van werken, waarbij de koophandel en de nijverheid belang hebben. — Aandeel van België in de kosten van het Internationaal Instituut van Koophandel. — Zendingen in 't belang van den koophandel (andere personen dan agenten van het Beheer) (<i>inbegrepen eene som van 160,000 frank als tijdelijke last</i>). Dienst der landverhuizing : a) Jaarwedden en vergoedingen. b) Uitgaven voor het beheer. Aandeel van België in de kosten der Internationale Vereeniging voor de uitgave der toltarieven. Vergoeding verleend aan den Algemeenen Secretaris van het Internationaal Koloniaal Instituut. Inlichtings- en propagandadienst : a) Vergoeding van correspondenten. b) Kosten van drukken en aankopen van documenten en uitgaven; verschillende kosten.	19 20 21 22 23
	HOOFDSTUK VII. PENSIOENEN, HULPGELDEN EN ACHTERSTALLIGE SCHULDVORDERINGEN. Eerste termijn van de desvoorkomend te verleenen pensioenen Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten of onbenoemde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden; verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene vier personen die een gering pensioen genieten. Achterstallige schuldvorderingen der vorige jaren die niet konden vereffend worden op de Begrooting van het jaar, waarop zij betrekking hebben.	24 25 26
93,951,516 70	Totaal der gewone uitgaven. De kredieten opgenomen onder de artikelen 2 en 8 mogen overgedragen worden van een der artikelen op artikel 15a en wederzijds, volgens de behoeften van den dienst. De kredieten opgenomen onder littera's a en b van de artikelen 20 en 23 mogen samengevoegd en overgedragen worden van een der littera's, op het ander, volgens de behoeften van den dienst.)	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
POUR L'EXERCICE 1931.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE VIII.		
SERVICES DIVERS.		
	Service temporaire des passeports :	
27	a) Indemnités du personnelfr. 59,000 »	119,000 »
	b) Dépenses d'administration 60,000 »	
28	Frais occasionnés par les conférences, congrès et commissions organisés en exécution des traités de paix, ainsi que pour le rétablissement d'un état normal en Europe	400,000 »
29	Secours provisoires à des Belges se trouvant en Russie soviétique; frais éventuels de rapatriement	50,000 »
30	Quote-part de la Belgique dans les frais du Conseil central du Tourisme international	1,500 »
31	Contribution métropolitaine aux frais du Bureau international de la carte du monde au millionième	1,800 »
	(Les crédits portés aux littéras a et b de l'article 27 pourront être réunis et transférés de l'un de ces littéras à l'autre, suivant les besoins du service)	
	Total du Budget du Ministère des Affaires Etrangères.fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du
26 octobre 1930.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Étrangères,
P. HYMANS.

Le Ministre des Finances,
B^{on} M. HOUTART.

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1931.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
572,300 „	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. HOOFDSTUK VIII. VERSCHEIDENE DIENSTEN. Tijdelijke dienst der paspoorten : a) Vergoedingen van het personeel. b) Uitgaven voor het beheer. Kosten veroorzaakt door de conferenties, congressen en commissiën vergaderd in uitvoering van de vredesverdragen, alsmede voor de herstelling van eenen regelmatigigen toestand in Europa. Voorloopige hulp gelden aan Belgen die zich in Sovjet Rusland bevinden; mogelijke kosten van overbrenging naar het vaderland. Aandeel van België in de kosten van den Middenraad voor Internationaal Toerisme. Bijdrage van het Moederland in de kosten van het Internationaal bureel van de wereldkaart op een millioenste. (De kredieten opgenomen onder littera's a en b van artikel 27 mogen samengevoegd en overgedragen worden van een dier littera's op het ander naar dienstvereischten.)	27 28 29 30 31
94 523,816 70	Totaal der Begrooting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken.	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden aan
Ons besluit van 26 October 1930.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Buitenlandsche Zaken :

P. HYMANS.

De Minister van Financiën,

B^{re} M. HOUTART.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1931.
DEVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES				
CHAPITRE PREMIER				
ADMINISTRATION CENTRALE				
1	a.	Traitement du Ministre.fr. 100,000 »		
	b.	Frais de représentation.18,000 »	158,000 »	158,000 »
	c.	Frais d'usage d'une voiture automobile.40,000 »		
		158,000 »		
		Personnel des bureaux : traitements et indemnités tenant lieu de traitements; indemnité de résidence; indemnité familiale; indemnité de naissance; secours :		
		Nature de la dépense.Montant.		
	a.	Personnel fixe et personnel temporaire.fr. 7,991,100 »		
2	b.	Indemnité de résidence.152,000 »	9,637,000 »	9,393,750 »
	c.	Indemnité familiale.170,000 »		
	d.	Indemnité de naissance.7,500 »		
	e.	Secours.25,000 »		
	f.	Quote-part du Département dans les dépenses du Comité supérieur de contrôle.12,824 »		
	g.	Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930.1,278,576 »		
		9,637,000 »		
3	»	Indemnités spéciales (y compris les indemnités pour travaux de calligraphie)	115,000 »	120,000 »
		Matériel :		
	a.	Chauffage et éclairage et consommation d'eaufr. 290,000 »		
	b.	Entretien des locaux, téléphone, achat et entretien de meubles (y compris une somme de 145,000 francs en charge temporaire)310,000 »		
4	c.	Bibliothèque; journaux; impressions; collections du Bureau de législation étrangère; documents commerciaux pour l'Administration centrale105,500 »	1,696,500 »	1,445,500 »
	d.	Fournitures de bureau, impressions, imprimés, manuscrits, cartes et reliures non destinés à la Bibliothèque et au Bureau de législation étrangère; menus frais, etc.145,000 »		
	e.	Office commercial de l'Etat; échantillons; mobilier et matériel; publications, bibliothèque (y compris une somme de 102,000 francs en charge temporaire).816,000 »		
	f.	Achat de plans relatifs à des soumissions à l'étranger30,000 »		
		1,696,500 »		
5	a.	Port et affranchissement des correspondances payés par l'Administration centralefr. 221,190 »	238,000 »	238,000 »
	b.	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service.16,810 »		
		238,000 »		
6	»	Fonds secrets.	100,000 »	100,000 »
7	»	Achat de décorations d'ordre de chevalerie.	150,000 »	250,000 »
		Total du chapitre I.fr.	12,094,500 »	11,705,250 »
N. B. — Les notes justificatives relatives au Budget sont publiées à la suite de celui-ci.			AUGMENTATION. . fr.	

**BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN		Littera van de ontleding	Nummer van de artikelen.	
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.					
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN						
EERSTE HOOFDSTUK						
HOOFDBEHEER						
		Jaarwedde van den Minister	.fr. 100,000 »	a.	1	
»	»	Kosten van vertoon	18,000 »	b.		
		Kosten voor gebruik van een auto-rijtuig	40,000 »	c.		
			158,000 »			
		Personeel der bureelen: jaarwedden en vergoedingen in plaats van jaarwedden; verblijfsvergoedingen; familievergoedingen; geboortevergoedingen; hulp gelden :				
		Aard van de uitgave.	Bedrag.			
243,250 »	»	Bestendig personeel en tijdelijk personeel	.fr. 7,991,100 »	a.	2	
		Verblijfsvergoedingen	152,000 »	b.		
		Familievergoedingen	170,000 »	c.		
		Geboortevergoedingen	7,500 »	d.		
		Hulp gelden	25,000 »	e.		
		Aandeel van het Departement in de kosten van het Hooger Comité van Toezicht.	12,824 »	f.		
		Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en van 13 Februari 1930	1,278,576 »	g.		
			9,637,000 »			
»	5,000 »	Bijzondere vergoedingen (<i>vergoedingen voor schoonschrijfkunstwerken inbegrepen</i>)			»	3
Materieel :						
251,000 »	»	Verwarming en verlichting en waterverbruik	.fr. 290,000 »	a.	4	
		Onderhoud der lokalen, telefoon, aankoop en onderhoud van meubelen (<i>met inbegrip van een bedrag van 145,000 frank als tijdelijke last</i>)	310,000 »	b.		
		Bibliotheek; dagbladen; afdrukken; verzamelingen van het Bureau der Buitenlandsche wetgevingen; handelsdocumenten voor het Hoofdbeheer	105,500 »	c.		
		Kantoorbehoefden, afdrukken, drukwerken, handschriften, kaarten en banden niet voor de bibliotheek en het Bureau der Buitenlandsche wetgevingen bestemd; kleine onkosten, enz.	145,000 »	d.		
		Staatsbureau voor Handelszaken; monsters; meubelen en materieel; uitgaven, bibliotheek (<i>met inbegrip van een som van 102,000 frank als tijdelijke last</i>).	816,000 »	e.		
		Aankoop van plannen betreffende aanbestedingen in het buitenland	30,000 »	f.		
			1,696,500 »			
»	»	Port en frankeering der poststukken door het Hoofdbeheer betaald . . .fr.	221,190 »	a.	5	
		Sommen te betalen aan het Postbeheer voor het vervoer der dienststukken . . .	16,810 »	b.		
			238,000 »			
»	»	Geheime uitgaven			»	6
»	100,000 »	Aankoop van eeretekens voor ridderorden			»	7
494,250 »	105,000 »	Totaal van Hoofdstuk I.				
389,250 »		VERMEERDERING.				
N. B. — Verantwoording betreffende deze Begrooting vinde men achteraan.						

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
		CHAPITRE II		
		LEGATIONS ET CONSULATS		
		Traitements de grade des agents diplomatiques, consulaires et de chancellerie :		
8	a.	Traitements de grade des agents diplomatiquesfr. 5,571,000 »		
	b.	» des agents consulaires 4,480,000 »	12,358,250 »	11,453,000 »
	c.	» des agents de chancellerie 2,067,250 »		
	d.	Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930. 240,000 »		
		12,358,250 »		
		Indemnités de poste, frais d'installation, frais de logement; indemnités de gérance du personnel du service extérieur; allocations à des agents consulaires non rétribués :		
	a.	Indemnités de poste. { personnel diplomatiquefr. 24,294,000 » personnel consulaire 10,923,000 » personnel de chancellerie 4,899,000 » } 40,116,000 »		
9	b.	Indemnité de logement { des chefs de poste (diplomates). . . 2,496,000 » des chefs de poste (consuls) . . . 1,739,000 » } 4,235,000 »	49,051,000 »	48,762,000 »
	c.	Indemnité de gérance 650,000 »		
	d.	Indemnité d'installation des agents du service extérieur 500,000 »		
	e.	Indemnités à des agents consulaires non rétribués 50,000 »		
	f.	Postes à créer et correctifs à apporter éventuellement à certaines indemnités de poste. 3,500,000 »		
		49,051,000 »		
		Total du chapitre II. . . .fr.	61,409,250 »	60,215,000 »
		CHAPITRE III		
		FRAIS DE VOYAGE ET DE DEPLACEMENT		
10	»	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'Administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses. — Frais de déplacement des agents du service extérieur. (Ces frais sont déterminés dans chaque cas par un arrêté royal.) Frais de voyage des agents de l'Administration en mission économique.	3,200,000 »	3,900,000 »
		Total du chapitre III. . . .fr.	3,200,000 »	3,900,000 »
				DIMINUTION . .fr.

**BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
		HOOFDSTUK II		
		GEZANTSCHAPPEN EN CONSULATEN		
		Graadjaarwedden der diplomatieke, consulaire en kanselarijagenten :		
		Jaarwedden van graad der diplomatieke agenten fr. 5,571,000 »	a.	
905,250 »	»	» der consulaire agenten 4,480,000 »	b.	
		» der kanselarij-agenten 2,067,250 »	c.	
		Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en van 13 Februari 1930 240,000 »	d.	
		12,358,250 »		
		Postvergoedingen, aanstellingskosten, kosten van huisvesting; vergoedingen voor zaakvoering aan het personeel van den buitendienst; vergoedingen aan onbezoldigde consulaire agenten :		
		Postvergoedingen		
		diplomatiek personeel fr. 24,294,000 »		
		consulair personeel 10,923,000 »	a.	
		kanselarij-personeel 4,899,000 »		
289,000 »	»	40,116,000 »		
		Vergoeding van huisvesting		
		der Posthoofden (diplomaten) 2,496,000 »	b.	
		der Posthoofden consuls. 1,739,000 »		
		4,235,000 »		
		Vergoeding voor zaakvoering 650,000 »	c.	
		Vergoeding voor inrichting der agenten van den buitendienst 500,000 »	d.	
		Vergoedingen aan onbezoldigde consulaire agenten 50,000 »	e.	
		Op te richten posten; verbeteringen eventueel toe te brengen aan zekere postvergoedingen 3,500,000 »	f.	
		49,051,000 »		
1,194,250 »	»	Totaal van Hoofdstuk II.		
1,194,250 »		VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK III		
		REIS- EN VERPLAATSINGSKOSTEN		
		Reiskosten voor agenten van den buitendienst en van het Hoofdbeheer, kosten van koeriers, rijdende boden, verschillende reizen. — Verplaatsingskosten der agenten van den buitendienst. (Deze kosten worden voor elk geval vastgesteld door een Koninklijk besluit.) Reiskosten der agenten van het Beheer in economische zending.		
»	700,000 »		»	10
»	700,000 »	Totaal van Hoofdstuk III.		
700,000 »		VERMINDERING.		

**BUDGET DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
CHAPITRE IV				
DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LEGATIONS ET AUX CONSULATS				
11	»	Personnel subalterne et temporaire des légations et consulats; indemnités, salaires et rémunérations diverses payés sur compte. Equipement et gratification des khavass; imprévus.	4,800,000 »	4,800,000 »
12	»	Frais de correspondances télégraphiques et téléphoniques de l'Administration centrale avec les agences; frais de correspondance des postes diplomatiques et consulaires (y compris les frais relatifs au paiement sur place des traitements, etc., des agents du service extérieur); achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; fournitures de bureau faites par l'Administration centrale ou acquises par les agents; entretien et ameublement des hôtels appartenant à l'Etat ou pris en location et servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires; dépenses diverses concernant lesdits hôtels. Frais de chancellerie; loyers, mobilier, chauffage, éclairage; frais d'entretien; frais extraordinaires et accidentels. .	6,000,000 »	6,000,000 »
13	»	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatriement. — Subsidés aux établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance belges, fondés en pays étrangers.	60,000 »	45,000 »
14	»	Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents du service extérieur en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national . . .	114,000 »	114,000 »
Total du chapitre IV.fr.			10,974,000 »	10,959,000 »
AUGMENTATION. . . .fr.				
CHAPITRE V				
MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ, DÉPENSES DIVERSES				
Missions extraordinaires, traitements d'inactivité, dépenses diverses :				
Traitements d'inactivité, frais de maladie et de funérailles d'agents pensionnés; indemnités à des agents, autres que ceux de l'Administration centrale, pour travaux extraordinaires ou situation malheureuse résultant de circonstances indépendantes de leur volonté; frais de représentation extraordinaire imposés à certaines autorités civiles par les relations internationalesfr. 962,000 »				
15	a.	Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929 et des 13 février et 1 ^{er} mars 1930	73,000 » 1,035,000 »	1,235,000 » 1,485,000 »
			200,000 » 1,235,000 »	
16	b.	Missions extraordinaires; frais relatifs aux traités et conventions; subsides à des œuvres d'utilité publique internationale autres que celles visées aux articles 13, 17 et 19. — Dépenses imprévues non libellées au Budget	42,000 »	42,000 »
17	»	Quote-part de la Belgique, pour la dernière des années écoulées, dans les frais du Bureau international de la Cour permanente d'arbitrage	3,825,000 »	3,825,000 »
18	»	Quote-part de la Belgique dans le Budget de la Société des Nations; frais de voyage et de séjour; subsides; frais divers	2,266 70	2,266 70
Total du chapitre V.fr.			5,104,266 70	5,054,266 70
AUGMENTATION. . . .fr.				

BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Litera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
		HOOFDSTUK IV		
		VERSCHILLENDE UITGAVEN BETREFFENDE DE GEZANTSCHAPPEN EN CONSULATEN		
		Ondergeschikt en tijdelijk personeel der gezantschappen en consulaten; vergoedingen, loon en verschillende bezoldigingen terugbetaald op rekening. Uitrusting en belooning der khavass; onvoorziene onkosten.	»	11
»	»			
		Kosten van telegrafische en telefonische verbindingen van het Hoofdbeheer met de agentschappen; kosten van briefwisseling van de diplomatieke en consulaire posten (inbegrepen de kosten betreffende de betaling ter plaatse van de jaarwedden, enz., der agenten van den buitendienst); aankoop en onderhoud van vlaggen, wapenborden, zegels, stempels; aankoop, afschrift en vertaling, van stukken, bureelbenoodigdheden geleverd door het Hoofdbeheer of aangekocht door de agenten; onderhoud en meubilering der huizingen aan den Staat toebehoorend of gehuurd, welke tot woonst dienen aan de diplomatieke en consulaire agenten; verschillende uitgaven betreffende die huizingen. Kanselarijkosten; huishuur, meubelen, verwarming, verlichting; onderhoudskosten; buitengewone en toevallige kosten.	»	12
»	»			
15,000 »	»	Voorloopige hulpelden aan Belgen die zich in den vreemde bevinden; mogelijke kosten van overbrenging naar het vaderland. — Toelagen aan Belgische gestichten van barmhartigheid en Belgische weldadigheidsmaatschappijen in vreemde landen opgericht.	»	13
»	»			
»	»	Buitengewone en tijdelijke verleeningen aan agenten van den buitendienst in vergoeding van uitzonderlijk op hen genomen lasten in 't belang van den nationalen koop-handel.	»	14
15,000 »	»			
15,000 »		Totaal van Hoofdstuk IV.		
		VERMEERDERING.		
15,000 »				
		HOOFDSTUK V		
		BUITENGEWONE ZENDINGEN, WACHTGELDEN, VERSCHILLENDE UITGAVEN		
		Buitengewone zendingen, wachtgelden, verschillende uitgaven :		
		Wachtgelden, kosten van ziekte en begrafenis van gepensioneerde agenten; vergoedingen aan andere agenten dan die van het Hoofdbeheer, voor buitengewone werken of voor ongelukkige toestand voortvloeiend uit omstandigheden onafhankelijk van hunnen wil; kosten van vervoer van sommige burgerlijke overheden door de internationale betrekkingen opgelegd fr. 962,000 »	a.	
50,000 »	»	Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 en van 13 Februari en 1 Maart 1930. 73,000 »		15
		1,035,000 »		
		Buitengewone zendingen; kosten betreffende de verdragen en de overeenkomsten; toelagen aan werken van internationaal openbaar nut, andere dan degene bedoeld op artikelen 13, 17 en 19. — Onvoorziene uitgaven niet afzonderlijk vermeld op de Begroting 200,000 »	b.	
		1,235,000 »		
»	»	Aandeel van België voor het laatste der verlopen jaren, in de kosten van het Internationaal Bureau van het bestendig Hof van Arbitrage.	»	16
»	»	Aandeel van België in de Begroting van den Volkerenbond; reis- en verblijfskosten; toelagen; verschillende kosten.	»	17
»	»	Aandeel van België in de kosten, voor het dienstjaar 1929, van het Centraal Internationaal Bureau ingesteld door artikel 7 van de Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, omtrent de regeling van toepassing op de sterke dranken in Afrika.	»	18
50,000 »	»			
50,000 »		Totaal van Hoofdstuk V		
		VERMEERDERING.		
50,000 »				

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
CHAPITRE VI				
COMMERCE. — EMIGRATION. — SERVICE D'INFORMATION				
19	»	Frais divers et encouragements au commerce; achat de documents commerciaux pour les légations et consulats; bourses de voyage; publication de travaux intéressant le commerce et l'industrie. Part d'intervention de la Belgique dans les frais de l'Institut international du Commerce. Missions dans l'intérêt du commerce (personnes autres que les agents de l'Administration) (y compris une somme de 160,000 francs en charge temporaire)	345,000 »	545,000 »
Service de l'émigration :				
20	a.	Traitements et indemnitésfr. 129,780 »	165,000 »	165,000 »
		Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930. 15,220 »		
		145,000 »		
	b.	Dépenses d'administration. 20,000 »		
		165,000 »		
21	»	Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers	55,000 »	55,000 »
22	»	Indemnité allouée au Secrétaire général de l'Institut colonial international	15,000 »	15,000 »
Service d'information et de propagande :				
23	a.	Rémunération de correspondantsfr. 157,500 »	377,500 »	377,500 »
	b.	Frais d'impression et d'achat de documents et publications; frais divers. . . 220,000 »		
		377,500 »		
Total du chapitre VI.fr.			957,500 »	1,157,500 »
CHAPITRE VII				
PENSIONS, SECOURS ET CRÉANCES ARRIÈRÉES				
24	»	Premier terme des pensions à accorder éventuellement	150,000 »	150,000 »
25	»	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents sans nomination, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime.	60,000 »	30,000 »
26	»	Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle elles se rapportent. (Les crédits portés aux articles 2 et 8 pourront être transférés de l'un de ces articles à l'article 15 littéra a et vice-versa, suivant les besoins du service. Les crédits portés aux littéras a et b des articles 20 et 23 pourront être réunis et transférés de l'un de ces littéras à l'autre, suivant les besoins du service.)	2,000 »	2,000 »
Total du chapitre VII.fr.			212,000 »	182,000 »
			DIMINUTION. . .fr.	
			AUGMENTATION. . .fr.	

BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Verminderig.			
		HOOFDSTUK VI		
		KOOPHANDEL. — LANDVERHUIZING. — INLICHTINGSDIENST		
»	200,000 »	Verschillende kosten en aanmoedigingen voor den koophandel; aankoop van bescheiden over koophandel voor de gezantschappen en consulaten; reisbeurzen; uitgave van werken, waarbij de koophandel en de nijverheid belang hebben. Aandeel van België in de kosten van het Internationaal Instituut van Koophandel. Zendingen in 't belang van den koophandel (andere personen dan agenten van het Beheer) (<i>inbegrepen eene som van 160,000 frank als tijdelijke last</i>).	»	19
		Dienst der landverhuizingen :		
		Jaarwedden en vergoedingenfr. 129,780 »	a.	20
»	»	Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en van 13 Februari 193015,220 »		
		<u>145,000 »</u>		
		Uitgaven voor het Beheer20,000 »	b.	
		<u>165,000 »</u>		
»	»	Aandeel van België in de kosten der Internationale Vereeniging voor de uitgave der tarieven.	»	21
»	»	Vergoeding verleend aan den Algemeenen Secretaris van het Internationaal Koloniaal Instituut.	»	22
		Inlichtings- en propagandadienst :		
»	»	Vergoeding van correspondentenfr. 157,500 »	a	23
		Kosten van drukken en aankopen van documenten en uitgaven; verschillende kosten.220,000 »	b	
		<u>377,500 »</u>		
»	200,000 »	Totaal van Hoofdstuk VI.		
	200,000 »	VERMINDERING.		
		HOOFDSTUK VII		
		PENSIOENEN, HULPGELDEN EN ACHTERSTALLIGE SCHULVORDERINGEN		
»	»	Eerste termijn van de desvoorkomend te verleenen pensioenen	»	24
30,000 »	»	Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten of onbenoemde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden; verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene die personen die een gering pensioen genieten.	»	25
»	»	Achterstallige schuldvorderingen der vorige jaren die niet konden vereffend worden op de Begrooting van het jaar waarop zij betrekking hebben. (De kredieten opgenomen onder de artikelen 2 en 8 mogen overgedragen worden van een der artikelen op artikel 15 littera a en wederzijds volgens de behoeften van den dienst. De kredieten opgenomen onder littera's a en b van de artikelen 20 en 23 mogen samengevoegd en overgedragen worden van een der littera's op het ander volgens de behoeften van den dienst.)	»	26
30,000 »	»	Totaal van Hoofdstuk VII.		
	30,000 »	VERMEERDERING.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES				
CHAPITRE VIII				
SERVICES DIVERS				
		Service temporaire des passeports :		
27	a.	Indemnités du personnel (y compris les indemnités de licenciement). . .fr. 52,870 »		
		Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930. 6,130 »	419,000 »	419,000 »
		59,000 »		
	b.	Dépenses d'administration 60,000 »		
		119,000 »		
28	a.	Frais occasionnés par les conférences, congrès et commissions organisés en exécution des traités de paix, ainsi que pour le rétablissement d'un état normal en Europe :		
		Participation de la Belgique aux commissions fluviales internationales. .fr. 250,000 »	400,000 »	725,000 »
		Divers 150,000 »		
		400,000 »		
29	»	Secours provisoires à des Belges se trouvant en Russie soviétique; frais éventuels de rapatriement	50,000 »	50,000 »
30	»	Quote-part de la Belgique dans les frais du Conseil central du Tourisme international. .	1,500 »	1,500 »
31	»	Contribution métropolitaine aux frais du Bureau international de la carte du monde au millionième	1,800 »	1,800 »
(4)	»	Fêtes et réceptions à organiser à l'occasion du centenaire de l'Indépendance de la Belgique et des Expositions d'Anvers et de Liège (<i>pour mémoire</i>)	»	5,000,000 »
Total du chapitre VIII.fr.			572,300 »	5,897,300 »
(Les crédits portés aux littéras a et b de l'article 27 pourront être réunis et transférés de l'un de ces littéras à l'autre, suivant les besoins du service.)			DIMINUTION. . . fr	

BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN				
HOOFDSTUK VIII				
VERSCHEIDENE DIENSTEN				
		Tijdelijke dienst der paspoorten :		
		Vergoedingen van het personeel (inbegrepen de afdankingsvergoedingen) fr. 52,870 »	a.	27
"	"	Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en van 13 Februari 1930 6,130 »		
		59,000 »		
		Uitgaven voor het beheer 60,000 »	b.	
		119,000 »		
		Kosten verorzaakt door de conferenties, congressen en commissiën vergaderd in uitvoering van de vredesverdragen, alsmede voor de herstelling van eenen regelmatigen toestand in Europa :		
"	325,000 »	Deelneming van België aan de internationale fluviale commissiënfr. 250,000 »	a.	28
		Verscheidene 150,000 »	b.	
		400,000 »		
"	"	Voorloopige hulpelden aan Belgen die zich in Sovjet Rusland bevinden; mogelijke kosten van overbrenging naar het vaderland.	"	29
"	"	Aandeel van België in de kosten van den Middenraad voor Internationaal Toerisme . .	"	30
"	"	Bijdrage van het moederland in de kosten van het International Bureau van de wereldkaart op een miljoenste.	"	31
"	5,000,000 »	Feesten en receptiën in te richten tot viering der honderste verjaring van 's Lands onafhankelijkheid, alsook ter gelegenheid van de te Antwerpen en te Luik te houden tentoonstellingen (voor memorie).	"	(1)
"	5,325,000 »	Totaal van Hoofdstuk VIII.		
5,325,000 »		VERMINDERING.		
		(De kredieten opgenomen onder littera's a en b van artikel 27 mogen samengevoegd en overgedragen worden van een der littera's op het ander, naar dienstvereischten.)		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
RÉCAPITULATION			
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
I.	Administration centrale.	12,094,500 »	11,705,250 »
II.	Légations et Consulats	61,409,250 »	60,215,000 »
III.	Frais de voyage et de déplacement.	3,200,000 »	3,900,000 »
IV.	Dépenses diverses relatives aux légations et aux consulats	10,974,000 »	10,952,000 »
V.	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité, dépenses diverses	5,104,266 70	5,054,266 70
VI.	Commerce. — Emigration. — Service d'information	957,500 »	1,157,500 »
VII.	Pensions, secours et créances arriérées	212,000 »	182,000 »
	Total des dépenses ordinaires.fr.	93,951,516 70	93,173,016 70
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES			
VIII.	Services divers	572,300 »	5,897,300 »
	Total du Budget du Ministère des Affaires Étrangères.fr.	94,523,816 70	99,070,316 70
		DIMINUTION. . . . fr.	

BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Nummer der hoofdstukken
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.		
SAMENVATTING			
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN			
389,250 »	»	Hoofdbeheer	I.
1,194,250 »	»	Gezantschappen en Consulaten.	II.
»	700,000 »	Reis- en Verplaatsingskosten.	III.
15,000 »	»	Verschillende uitgaven betreffende de gezantschappen en consulaten.	IV.
50,000 »	»	Buitengewone zendingen, wachtgelden, verschillende uitgaven	V.
»	200,000 »	Koophandel. — Landverhuizing. — Inlichtingsdienst.	VI.
»	»	Pensioenen, hulpelden en achterstallige schuldvorderingen	VII.
1,678,500 »	900 000 »	Totaal der gewone uitgaven.	
TWEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN			
»	5,325,000 »	Verscheidene diensten	VIII.
1,678,500 »	6,225,000 »	Totaal van de Begrooting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken.	
4,546,500 »		VERMINDERING.	

NOTES JUSTIFICATIVES

Art. 2. — Composition du cadre :

Nombre d'agents.	GRADES.	Traitements minimum et maximum.	TOTAUX.
1	Secrétaire général.	80,000 90,000	80,000
4 (a)	Directeurs généraux	65,000 80,000	295,000
»	Chef de Cabinet	—	58,000
16 (b)	Directeurs	50,000 68,000	977,000
11 (c)	Sous-directeurs.	40,000 54,000	488,000
36 (d)	Chefs de bureau	30,000 44,000	1,287,500
25	Premiers rédacteurs	25,000 34,000	811,000
31	Rédacteurs de 1 ^{re} classe.	19,000 26,000	660,500
19	Rédacteurs de 2 ^e classe.	12,000 22,500	547,000
13	Sténo-dactylographes	12,000 22,500	
60	Commis aux écritures	10,000 25,000	1,398,600
28	Dactylographes.	10,000 20,000	
2	Chefs-traducteurs	40,000 54,000	86,000
10	Traducteurs.	25,000 44,000	294,000
3	Commis-traducteurs	12,000 26,000	52,500
»	Conseiller historique	—	32,000
»	Conseiller juridique.	—	9,000
»	Conseiller colonial	—	25,000
»	Conseiller commercial	—	12,000
76	Gens de service	—	878,000
335	TOTAL.	fr. 7,991,400	

a) Dont un juriconsulte assimilé pour le traitement au Directeur ou au Directeur général.

b) Dont un chef de Service du Protocole et des Ordres assimilé aux Directeurs.

c) Dont un bibliothécaire.

d) Dont un chef du matériel.

L'accroissement de crédit provient des augmentations régulières à accorder au personnel en 1931.

Art. 3. — La décision prise par le Gouvernement de ne plus payer les travaux extraordinaires, explique la modification du texte, ainsi que la réduction de 5,000 francs du crédit sollicité pour cet article.

Art. 4. — L'augmentation provient, en majeure partie, de la charge temporaire de 145,000 francs prévue au litt. b pour réfection et ameublement des salons de l'hôtel ministériel et de certains bureaux (50,000 francs) et pour le renouvellement d'une partie du matériel de copie (duplicateurs et machines à écrire) (95,000 francs); pour le surplus, elle se justifie au litt. a par un accroissement des frais de chauffage et d'éclairage par suite de l'extension des locaux (28,000 francs); au litt. c par la hausse du prix des ouvrages de bibliothèque (26,000 francs) et, enfin, au litt. e par les frais d'aménagement des locaux de l'Office commercial de l'Etat (augmentation de 52,000 francs de la charge temporaire prévue en 1930).

VERANTWOORDING

Art. 2. — Samenstelling van het kader :

Aantal agenten.	GRADEN.	Minimum en maximum jaarwedden.	TOTALEN.
1	Algemeen secretaris	80,000 90,000	80,000
4 (a)	Algemeene bestuurders	65,000 80,000	295,000
»	Hoofd van het Kabinet	—	58,000
16 (b)	Bestuurders	50,000 68,000	977,000
11 (c)	Onderbestuurders	40,000 54,000	488,000
36 (d)	Bureelhoofden.	30,000 44,000	1,287,500
25	Eerste opstellers	25,000 34,000	811,000
31	Opstellers 1 ^e klasse	19,000 26,000	660,500
19	Opstellers 2 ^e klasse	12,000 22,500	547,000
13	Steno-dactylografen	12,000 22,500	
60	Klerken.	10,000 25,000	1,398,600
28	Dactylografen	10,000 20,000	
2	Hoofdvertalers.	40,000 54,000	86,000
10	Vertalers	25,000 44,000	294,000
3	Klerk-vertalers.	12,000 26,000	52,500
»	Geschiedkundig raadsman	—	32,000
»	Rechtskundig raadsman	—	9,000
»	Koloniaal raadsman	—	25,000
»	Commercieel raadsman.	—	12,000
76	Man dienstpersoneel	—	878,000
335	TOTAAL.	fr. 7,991,400	

a) Waarvan een rechtsgeleerde voor de jaarwedde gelijkgesteld met den graad van Bestuurder of van Algemeen Bestuurder.

b) Waarvan een hoofd van den Dienst van het Protocol en de Ridderorden gelijkgesteld met de Bestuurders.

c) Waarvan een bibliothekaris.

d) Waarvan een hoofd van het materieel.

De vermeerdering van het krediet komt voort uit de regelmatige verhoogingen aan het personeel, in 1931, te verleen.

Art. 3. — Het door de regeering genomen besluit van de buitengewone werken niet meer te betalen, verklaart de wijziging van den tekst, alsook de vermindering van 5,000 frank van het krediet voor dit artikel aangevraagd.

Art. 4. — De vermeerdering komt voort, voor het grootste deel, uit de tijdelijke last van 145,000 frank voorzien op litt. b voor herstelling en meubileren der zalen van het ministerieel hotel en van zekere burelen (50,000 frank) alsmede voor het vernieuwen van een gedeelte van het afschriftsmaterieel (duplicators en schrijfmachines) (95,000 frank); voor het overige verdedig zij zich, op litt. a, bij de toeneming van verwarmings- en verlichtingskosten ten gevolge van de uitbreiding der lokalen (28,000 frank); op litt. c bij de prijsverhoging der boekrijkschriften (26,000 frank) en, eindelijk, op litt. e bij de inrichtingskosten der lokalen van het Staatsbureau voor handelszaken (vermeerdering met 52,000 frank van den tijdelijken last voorzien in 1930).

Art. 7. — La réduction provient de la suppression de la somme de 120,000 francs prévue, au Budget de 1930, en charge temporaire.

Mais, par suite de la hausse des prix des bijoux d'ordres de chevalerie, le crédit n'a pu être réduit que de 100,000 francs.

Art. 8. — Composition des cadres (voir tableau annexe A).

L'augmentation de 905,250 francs constatée à cet article provient de la nomination d'agents nouveaux, ainsi que des promotions et des augmentations à accorder aux agents du service extérieur en 1931.

Art. 9. — Voir tableaux-annexes B et C.

Malgré la suppression du crédit de 200,000 francs prévu en charge temporaire au Budget de 1930, le crédit de l'article 9 se trouve en augmentation, sur l'exercice précédent, de 289,000 francs.

Cette augmentation provient du renforcement de certaines indemnités de poste des postes existants, ainsi que de celles à allouer aux titulaires des postes à créer (La Havane, Oslo et Kharbine).

(En ce qui concerne les frais de logement, les chefs de mission en Allemagne, en Chine, en Égypte, aux États-Unis d'Amérique, en Grande-Bretagne, en Grèce, en Hongrie, en Italie, au Japon, en Perse, en Roumanie, en Turquie et en Yougoslavie, occupent un immeuble appartenant à l'État : il en est de même pour les chefs des postes consulaires à Hambourg, Shanghai et Dakar.)

Art. 10. — Somme jugée suffisante pour les besoins de 1931.

Art. 13. — La majoration de crédit est destinée à permettre une intervention plus efficace dans les frais de rapatriement des belges se trouvant à l'étranger.

Art. 15. — L'augmentation de 50,000 francs pour le litt. b de cet article, est la conséquence de la hausse des frais de voyage et de séjour afférents aux missions extraordinaires.

Art. 17. — Le libellé de cet article est complété par la mention « frais de voyage et de séjour; subsides » afin de permettre la liquidation des frais de déplacement de nos délégués ainsi que l'allocation de subsides à des organismes ayant trait à la Société des Nations.

Art. 19. — La diminution provient de la suppression d'une somme de 200,000 francs prévue en charge temporaire au Budget de 1930. Une somme de 160,000 francs a été maintenue en charge temporaire pour couvrir les frais d'impression de monographies.

Art. 20a. — Ce personnel comprend :

1 commissaire	fr. 50,000 »
1 commissaire-adjoint.	27,000 »
1 agent temporaire.	17,000 »
1 secrétaire.	1,200 »
2 médecins inspecteurs à 15,000 francs.	30,000 »
6	125,200 »
Indemnités familiale et de naissance	3,580 »
Imprévus	1,000 »
Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930	15,220 »
Total.	fr. 145,000 »

Art. 25. — Afin de pouvoir venir en aide aux bénéficiaires de ces secours suivant les difficultés actuelles de l'existence, il importe de majorer de 30,000 francs le crédit de cet article.

Le texte relatif à l'autorisation de transfert des articles 2 et 8 à l'article 15, litt. a, a été complété par la men-

Art. 7. — De vermindering komt voort uit de afschaffing van de som van 120,000 frank als tijdelijke last op de Begroting van 1930 voorzien.

Maar, bijgevolg van de prijsverhoging der ridderordenjuweelen, heeft het krediet slechts van 100,000 frank kunnen verminderd worden.

Art. 8. — Samenstelling der kaders (zie tabel-bijlage A).

De verhoging van 905,250 frank vastgesteld voor dit artikel komt voort uit de benoeming van nieuwe agenten, alsook van bevorderingen en verhogingen, in 1931, aan de agenten van den buitendienst te verleenen.

Art. 9. — Zie tabellen-bijlagen B en C.

Niettegenstaande de afschaffing van het krediet van 200,000 frank als tijdelijke last voorzien op de Begroting van 1930, ondergaat het krediet voor artikel 9 eene verhoging, op het vorige dienstjaar, van 289,000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de vergroting van zekere postvergoedingen voor de bestaande posten, alsmede van degene aan de titularissen der op te richten posten (Havanna, Oslo en Kharbine) te verleenen.

(Wat de kosten van huisvesting betreft, bezigen de hoofden van zendingen in Duitschland, China, Egypte, Vereenigde Staten van Amerika, Groot-Brittannië, Griekenland, Hongarij, Italië, Japan, Perzië, Roemenië, Turkijë en Yougoslavië een aan den Staat toebehoorend gebouw; dit is ook het geval voor de hoofden der consulaire posten te Hamburg, Shanghai en Dakar.)

Art. 10. — Voldoende geschatte som voor de vermoede behoeften voor 1931.

Art. 13. — De kredietverhoging is bestemd tot eene krachtigere tusschenkomst in de kosten van overbrengen naar het Vaderland toe te staan van Belgen welke zich in den vreemde bevinden.

Art. 15. — De verhoging van 50,000 frank op litt. b van dit artikel is het gevolg van de prijsverhoging der reizen verblijfskosten aandeel hebbend op de buitengewone zendingen.

Art. 17. — Het opstellen van dit artikel is met de melding « reis- en verblijfskosten; toelagen » aangevuld ten einde de vereffening der verplaatsingskosten van onze afgevaardigden, alsmede de verleenning van toelagen aan met den Volkerenbond overeenkomende organismen toe te laten.

Art. 19. — De vermindering komt voort uit de afschaffing van eene som van 200,000 frank op de Begroting van 1930 als tijdelijke last voorzien. Eene som van 160,000 frank is staande gehouden als tijdelijke last om de drukingskosten der monografien te dekken.

Art. 20a. — Dit personeel omvat :

1 commissaris	fr. 50,000 »
1 adjunct commissaris	27,000 »
1 tijdelijke agent	17,000 »
1 secretaris	1,200 »
2 Geneesheren-opzieners, aan 15,000 frank	30,000 »
6	125,200 »
Familie- en geboortevergoedingen	3,580 »
Onvoorzienne uitgaven	1,000 »
Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en 13 Februari 1930	15,220 »
Totaal.	fr. 145,000 »

Art. 25. — Ten einde ter hulp te kunnen komen aan de bezitters van deze hulpelden volgens de huidige moeilijkheden van bestaan, geldt het dit krediet van 30,000 frank te verhoogen.

De tekst betrekking hebbende op de machtgeving van overdracht der artikelen 2 en 8 op artikel 15, litt. a, is

tion « et vice versa » afin de permettre l'imputation aux articles 2 ou 8 du traitement des agents de l'Administration centrale ou du service extérieur, se trouvant en disponibilité, rappelés à l'activité.

Art. 27. — Crédit à maintenir en 1931.

Le personnel temporaire chargé du service des passeports se compose de :

1 agent temporaire.	fr. 13,040 »
1 agent temporaire.	13,000 »
1 agent temporaire.	10,000 »

Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930 6,130 »

42,170 »

Les autres agents chargés de la délivrance et du visa des passeports et des cartes frontalières sont rétribués au prorata des documents établis ou visés 16,830 »

Total. . . fr. 59,000 »

Art. 28. — Crédit à maintenir en 1931.

Somme jugée suffisante pour les besoins présumés de cette année.

Art. 29. — Crédit à maintenir en 1931.

Art. 30. — Crédit à maintenir en 1931.

Art. 31. — Crédit à maintenir en 1931.

(¹) Art. 32 de 1930. — Crédit supprimé en 1931.

aangevuld geworden door de melding « en wederzijds » ten einde de verrekening aan artikelen 2 of 8 der jaarweden der agenten van het Hoofdbeheer of van den buitendienst, welke zich in beschikbaarheid bevonden, in werkelijken dienst wedergeroepen werden, toe de laten.

Art. 27. — Krediet te handhaven in 1931.

Het tijdelijk personeel belast met den dienst der paspoorten bestaat uit :

1 tijdelijke agent	fr. 13,040 »
1 id.	13,000 »
1 id.	10,000 »

Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en 13 Februari 1930 6,130 »

42,170 »

De andere agenten belast met de afgifte en het visa der paspoorten en der grenskaarten worden betaald naar rato van de afgemaakte of geviseerde documenten 16,830 »

Totaal. . . fr. 59,000 »

Art. 28. — Krediet te handhaven in 1931.

Voldoende geschatte som voor de vermoede behoeften voor dit jaar .

Art. 29. — Krediet te handhaven in 1931.

Art. 30. — Krediet te handhaven in 1931.

Art. 31. — Krediet te handhaven in 1931.

(¹) Art. 32 van 1930. — Krediet afgeschaft in 1931.

TABLEAU-ANNEXE A.

ART. 8.

Agents diplomatiques.

Nombre.	GRADES.	Traitements minimum et maximum.	Totaux.
25	Ambassadeurs, Envoyés extraordinaires et Ministres plénipotentiaires de 1 ^{re} classe	75,000 à 100,000	2,185,000
13	Idem de 2 ^e classe	65,000 à 70,000	905,000
4	Idem de 1 ^{re} et de 2 ^e classes ne dirigeant pas un poste (agents hors cadre attachés temporairement à l'Administration Centrale)	58,000 à 100,000	268,000
14	Conseillers	50,000 à 58,000	792,000
26	Secrétaires de 1 ^{re} classe	37,000 à 46,000	1,166,000
6	Secrétaires de 2 ^e classe	29,000 à 34,000	174,000
3	Attachés de légation	27,000	81,000
91	Total du litt. a fr.		5,571,000

Agents consulaires.

7	Consuls généraux de 1 ^{re} classe	65,000 à 90,000	610,000
26	Consuls généraux	55,000 à 79,000	1,835,000
18	Consuls	43,000 à 51,000	843,000
6	Consuls généraux et consuls ne dirigeant pas un poste	43,000 à 79,000	352,000
14	Vice-consuls	32,000 à 40,000	560,000
10	Attachés de consulat	27,000 à 29,500	280,000
81	Total du litt. b. . . . fr.		4,480,000

Agents de chancellerie.

1	Consul général chancelier	50,000 à 68,000	54,000
7	Consuls chanceliers	40,000 à 54,000	346,000
24	Chanceliers	30,000 à 44,000	904,250
10	Chanceliers-adjoints	25,000 à 34,000	339,500
20	Commis-rédacteurs de chancellerie de 1 ^{re} et de 2 ^e classes	12,000 à 26,000	354,500
4	Commis aux écritures de chancellerie	10,000 à 25,000	69,000
66	Total du litt. c fr.		2,067,250

Les chefs de mission accrédités à Paris, Londres, Rome (Quirinal et Saint-Siège), Madrid, Rio de Janeiro, Tokio et Washington, portent le titre d'ambassadeur extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

Quatre ministres de 1^{re} classe et de 2^e classe ne dirigent pas un poste, étant adjoints à l'Administration centrale

Parmi les conseillers et les secrétaires de légation, dix sont adjoints à l'Administration centrale; ce nombre peut varier suivant les besoins des services et n'est donné qu'à simple titre indicatif.

TABEL-BIJLAGE A.

ART. 8.

Diplomatieke agenten.

Aantal.	GRADEN.	Minimum en maximum jaarwedden.	Totaal.
25	Ambassadeurs, Buitengewone Gezanten en Gevolmachtigde Ministers 1 ^e klasse	75,000 tot 100,000	2,185,000
13	Idem 2 ^e klasse	65,000 tot 70,000	905,000
4	Idem 1 ^e en 2 ^e klassen die geen post besturen (agenten buiten kader tijdelijk aan het Hoofdbeheer verbonden)	58,000 tot 100,000	268,000
14	Raden	50,000 tot 58,000	792,000
26	Secretarissen 1 ^e klasse	37,000 tot 46,000	1,166,000
6	Secretarissen 2 ^e klasse	29,000 tot 34,000	174,000
3	Gezantschapsattaché's	27,000	81,000
91	Totaal van littera a. . . . fr.		5,571,000

Consulaire agenten.

7	Consuls-generaal 1 ^e klasse	65,000 tot 90,000	610,000
26	Consuls-generaal	55,000 tot 79,000	1,835,000
18	Consuls	43,000 tot 51,000	843,000
6	Consuls-generaal en Consuls die geen post besturen	43,000 tot 79,000	352,000
14	Vice-consuls	32,000 tot 40,000	560,000
10	Consulaatsattaché's	27,000 tot 29,500	280,000
81	Totaal van litt. b fr.		4,480,000

Kanselarij-agenten.

1	Consul-generaal-Kanselier	50,000 tot 68,000	54,000
7	Consuls-Kanseliers	40,000 tot 54,000	346,000
24	Kanseliers	30,000 tot 44,000	904,250
10	Adjunct-kanseliers	25,000 tot 34,000	339,500
20	Kanselarij-klerken-opstellers 1 ^e en 2 ^e klassen.	12,000 tot 26,000	354,500
4	Kanselarij-klerken.	10,000 tot 25,000	69,000
66	Totaal van littera c. . . . fr.		2,067,250

De hoofden van zendingen te Parijs, Londen, Rome (Quirinaal en Heilige Stoel), Madrid, Rio de Janeiro, Tokio en Washington geaccrediteerd dragen den titel van buitengewoon gezant en gevolmachtigd minister.

Vier Ministers 1^e klasse en 2^e klasse besturen geen post, daar zij aan het Hoofdbeheer zijn toegevoegd.

Onder de raden en gezantschapssecretarissen zijn er tien aan het Hoofdbeheer toegevoegd; dit aantal kan veranderen volgens de behoeften van den dienst en wordt slechts bij wijze van aanduiding gegeven.

TABLEAU-ANNEXE B.

ART. 9.

Indemnités de poste des Postes diplomatiques.

POSTES.	GRADES.	Indemnité de base.	Frais de logement.
Allemagne.			
Berlin . . .	Ministre	500,000	Hôtel.
	Conseiller.	170,000	
	Secrétaire de Légation	104,000	
	Fonctionnaire de Chancellerie	70,000	
	Employé de Chancellerie	60,000	
Argentine.			
Buenos-Ayres . . .	Ministre	460,000	175,000
	Secrétaire.	250,000	
	Fonctionnaire de Chancellerie	110,000	
Autriche.			
Vienne	Ministre	265,000	162,000
	Secrétaire.	95,000	
Bésil.			
Rio-de-Janeiro. . .	Ambassadeur	390,000	148,000
	Conseiller.	200,000	
	Secrétaire.	175,000	
Bulgarie.			
Sofia.	Ministre	225,000	76,000
	Secrétaire.	80,000	
	Employé de Chancellerie	65,000	
Chili.			
Santiago.	Ministre	250,000	42,000
	Secrétaire.	80,000	
Chine.			
Peiping.	Ministre	355,000	Hôtel.
	Supplément annuel pour séjours à Nankin	90,000	
	Conseiller.	175,000	
	Supplément annuel pour séjours à Nankin	75,000	
	Secrétaire	110,000	
	Fonctionnaire de Chancellerie. (interprète.)	95,000	
	Employé de Chancellerie	85,000	
Colombie.			
Bogota	Chargé d'Affaires	170,000	63,000
Cuba.			
La Havane	Ministre	350,000	
Danemark.			
Copenhague.	Ministre	315,000	77,000
	Secrétaire.	93,000	
Égypte.			
Le Caire.	Ministre	430,000	Hôtel.
	Secrétaire.	135,000	
	Fonctionnaire de Chancellerie.	90,000	
Équateur.			
Quito.	Chargé d'Affaires	170,000	30,000
Espagne.			
Madrid	Ambassadeur.	425,000	145,000
	Conseiller.	170,000	
	Secrétaire.	125,000	
États-Unis.			
Washington.	Ambassadeur.	1,025,000	Hôtel.
	Attaché commercial (avec résidence à New-York).	380,000	
	Conseiller.	245,000	
	Secrétaire	202,000	
	Vice-consul adjoint à l'Attaché commercial	180,000	
	Fonctionnaire de Chancellerie	125,000	
Éthiopie.			
Addis-Abeba . . .	Ministre	230,000	27,000
A reporter		fr.	945,000

TABEL-BIJLAGE B.

ART. 9.

Postvergoedingen der Diplomatieke posten.

POSTEN.	GRADEN.	Basisvergoeding.	Huisvestingskosten.
Duitschland.			
Berlijn	Minister	500,000	Hôtel.
	Raad	170,000	
	Gezantschapssecretaris.	104,000	
	Kanselarijambtenaar	70,000	
	Kanselarijbediende.	60,000	
Argentine.			
Buenos-Ayres . . .	Minister	460,000	175,000
	Secretaris	250,000	
	Kanselarijambtenaar	110,000	
Oostenrijk.			
Weenen.	Minister	265,000	162,000
	Secretaris	95,000	
Brazilië.			
Rio-de-Janeiro. . .	Ambassadeur	390,000	148,000
	Raad	200,000	
	Secretaris	175,000	
Bulgarije.			
Sofia.	Minister	225,000	76,000
	Secretaris	80,000	
	Kanselarijbediende.	65,000	
Chili.			
Santiago	Minister	250,000	42,000
	Secretaris	80,000	
China.			
Peiping	Minister	355,000	Hôtel.
	Jaarlijksche bijlage voor verblijven te Nankin.	90,000	
	Raad	175,000	
	Jaarlijksche bijlage voor verblijven te Nankin.	75,000	
	Secretaris	110,000	
	Kanselarijambtenaar (tolk)	95,000	
	Kanselarijbediende.	85,000	
Columbia.			
Bogota	Zaakgelastigde	170,000	63,000
Cuba.			
Havanna	Minister	350,000	
Denemarken.			
Kopenhagen.	Minister	315,000	77,000
	Secretaris.	93,000	
Égypte.			
Kaïro	Minister	430,000	Hôtel.
	Secretaris	135,000	
	Kanselarijambtenaar	90,000	
Ecuador.			
Quito	Zaakgelastigde	170,000	30,000
Spanje.			
Madrid	Ambassadeur	425,000	145,000
	Raad	170,000	
	Secretaris	125,000	
Vereenigde Staten.			
Washington.	Ambassadeur	1,025,000	Hôtel.
	Handelsattaché (met standplaats te New-York)	380,000	
	Raad	245,000	
	Secretaris.	202,000	
	Vice-consul toegevoegd tot den Handelsattaché	180,000	
	Kanselarijambtenaar	125,000	
Ethiopie.			
Addis-Abeba. . .	Minister	230,000	27,000
Over te dragen.		fr.	945,000

POSTES.	GRADES.	Indemnité de base.	Frais de logement
		Report. . . fr.	945,000
France.			
Paris . . .	Ambassadeur	545,000	106,000
	Conseiller	130,000	
	Secrétaire	100,000	
	Fonctionnaire de Chancellerie	45,000	
	Employé de Chancellerie	40,000	
Finlande.			
Helsingfors . . .	Ministre	240,000	82,000
	Secrétaire	85,000	
	Employé de chancellerie	65,000	
Grande-Bretagne.			
Londres . . .	Ambassadeur	750,000	Hôtel.
	Attaché commercial	205,000	
	Conseiller	175,000	
	Secrétaire	115,000	
	Fonctionnaire de Chancellerie	85,000	
	Employé de Chancellerie	60,000	
Grèce.			
Athènes . . .	Ministre	300,000	Hôtel
	Secrétaire	90,000	
	Employé de Chancellerie	35,000	
Guatémala.			
Guatémala . . .	Ministre	250,000	37,000
	Secrétaire	80,000	
Hongrie.			
Budapest . . .	Chargé d'Affaires	205,000	Hôtel
	Secrétaire	95,000	
	Employé de chancellerie	46,000	
Italie.			
Rome . . .	Ambassadeur	320,000	Hôtel.
	Conseiller	135,000	
	Secrétaire	95,000	
	Fonctionnaire de Chancellerie	70,000	
	Employé de Chancellerie	60,000	
Japon.			
Tokio . . .	Ambassadeur	440,000	Hôtel.
	Secrétaire	110,000	
	Employé de Chancellerie	85,000	
Luxembourg.			
Luxembourg . . .	Ministre	125,000	30,000
	Secrétaire	45,000	
	Fonctionnaire de Chancellerie	25,000	
Mexique.			
Mexico . . .	Ministre	285,000	106,000
	Secrétaire	110,000	
Norvège.			
Oslo . . .	Ministre	315,000	
	Secrétaire	93,000	
Pays Baltes.			
Riga . . .	Ministre	240,000	39,000
	Secrétaire	85,000	
	Employé de Chancellerie	65,000	
Pays-Bas.			
La Haye . . .	Ministre	340,000	87,000
	Conseiller	140,000	
	Secrétaire	90,000	
	Fonctionnaire de chancellerie	80,000	
	Employé de chancellerie	65,000	
Pérou.			
Lima . . .	Ministre	250,000	59,000
	Secrétaire	98,000	
Perse.			
Téhéran . . .	Ministre	310,000	Hôtel.
	Secrétaire	117,000	
Pologne.			
Varsovie . . .	Ministre	260,000	180,000
	Conseiller	110,000	
	Secrétaire	85,000	
	Employé de chancellerie	65,000	
A reporter . . .		fr.	1,671,000

POSTEN.	GRADEN.	Basisver- goeding.	Huisves- tingskosten.
		Overdracht. . . fr.	945,000
Frankrijk.			
Parijs . . .	Ambassadeur	545,000	106,000
	Raad	130,000	
	Secretaris	100,000	
	Kanselarijambtenaar	45,000	
	Kanselarijklerek	40,000	
Finland.			
Helsingfors . . .	Minister	240,000	82,000
	Secretaris	85,000	
	Kanselarijklerek	65,000	
Groot-Brittanie.			
Londen . . .	Ambassadeur	750,000	Hotel.
	Handelsattaché	205,000	
	Raad	175,000	
	Secretaris	115,000	
	Kanselarijambtenaar	85,000	
	Kanselarijbediende	60,000	
Griekenland.			
Athene . . .	Minister	300,000	Hotel.
	Secretaris	90,000	
	Kanselarijklerek	35,000	
Guatemala.			
Guatemala . . .	Minister	250,000	37,000
	Secretaris	80,000	
Hongarijē.			
Boedapest . . .	Zaakgelastigde	205,000	Hotel.
	Secretaris	95,000	
	Kanselarijbediende	46,000	
Italiē.			
Rome . . .	Ambassadeur	320,000	Hotel.
	Raad	135,000	
	Secretaris	95,000	
	Kanselarijambtenaar	70,000	
	Kanselarijbediende	60,000	
Japan.			
Tokio . . .	Ambassadeur	440,000	Hotel.
	Secretaris	110,000	
	Kanselarijbediende	85,000	
Luxemburg.			
Luxemburg . . .	Minister	125,000	30,000
	Secretaris	45,000	
	Kanselarijambtenaar	25,000	
Mexico.			
Mexico . . .	Minister	285,000	106,000
	Secretaris	110,000	
Noorwegen.			
Oslo . . .	Minister	315,000	
	Secretaris	93,000	
Baltische Landen.			
Riga . . .	Minister	240,000	39,000
	Secretaris	85,000	
	Kanselarijbediende	65,000	
Nederland.			
Den Haag . . .	Minister	340,000	87,000
	Raad	140,000	
	Secretaris	90,000	
	Kanselarijambtenaar	80,000	
	Kanselarijbediende	65,000	
Peru.			
Lima . . .	Minister	250,000	59,000
	Secretaris	98,000	
Perziē.			
Teheran . . .	Minister	310,000	Hotel.
	Secretaris	117,000	
Polen.			
Warschau . . .	Minister	260,000	180,000
	Raad	110,000	
	Secretaris	85,000	
	Kanselarijbediende	65,000	
Over te dragen. . .		fr.	1,671,000

POSTES.	GRADES.	Indemnité de base	Frais de logement.
		Report.	fr. 1,671,000
Portugal.			
Lisbonne . .	Ministre	200,000	36,000
	Secrétaire	65,000	
Roumanie.			
Bucarest . .	Ministre	300,000	Hôtel.
	Conseiller	95,000	
	Secrétaire	90,000	
	Employé de chancellerie	68,500	
Saint-Siège.			
Rome	Ambassadeur	300,000	123,000
	Employé de chancellerie	60,000	
Siam.			
Bangkok . .	Chargé d'affaires	290,000	44,000
	Secrétaire	194,000	
Suède.			
Stockholm . .	Ministre	400,000	97,000
	Fonctionnaire de chancellerie	80,000	
Suisse.			
Berne	Ministre	240,000	91,000
	Conseiller	115,000	
	Secrétaire	85,000	
	Employé de chancellerie	72,500	
Tchécoslovaquie.			
Praque	Ministre	230,000	51,000
	Secrétaire	67,500	
Turquie.			
Stamboul ou Ankara . .	Ministre	320,000	Hôtel.
	Supplément annuel pour séjour à Angora	90,000	Hôtel.
	Attaché commercial	165,000	85,000
	Supplément annuel pour séjour à Angora	85,000	
	Fonctionnaire de chancellerie	60,500	
	Employé de chancellerie	45,000	
Uruguay.			
Montevideo . .	Ministre	275,000	60,000
Vénézuéla.			
Caracas	Chargé d'affaires	250,000	38,000
Yougoslavie.			
Belgrade . . .	Ministre	240,000	Hôtel.
	Secrétaire	80,000	
Frais de logement pour les postes dont le chiffre du bail n'est pas connu			200,000
Total des frais de logement		fr.	2,496,000

Note. — En vertu de l'article 68 du règlement organique du Corps diplomatique, les indemnités de poste sont augmentées de 20 % pour les agents mariés.

Conformément à l'article 69 du même règlement, les indemnités de poste sont également majorées de 2 % par enfant mineur à charge du bénéficiaire. Toutefois, cette augmentation est ramenée à 1 % par enfant pour les agents dont les frais de logement sont supportés par l'État, et en aucun cas, elle ne peut être supérieure à 3,000 francs par enfant à charge.

Les agents consulaires adjoints à un poste diplomatique reçoivent l'indemnité afférente aux fonctions qu'ils y occupent temporairement (art. 67 du règlement diplomatique).

Les attachés de légation jouissent des mêmes indemnités de poste que celles prévues pour les secrétaires de légation.

POSTEN.	GRADEN.	Basisver- goeding.	Huisves- tingskosten.
		Overdracht.	fr. 1,671,000
Portugal.			
Lissabon . .	Minister	200,000	36,000
	Secretaris	65,000	
Roemenië.			
Boekarest . .	Minister	300,000	Hôtel.
	Raad	95,000	
	Secretaris	90,000	
	Kanselarijbediende	68,500	
Heilige Stoel.			
Rome	Ambassadeur	300,000	123,000
	Kanselarijbediende	60,000	
Siam.			
Bangkok . .	Zaakgelastigde	290,000	44,000
	Secretaris	194,000	
Zweden.			
Stockholm . .	Minister	400,000	97,000
	Kanselarijambtenaar	80,000	
Zwitserland.			
Bern	Minister	240,000	91,000
	Raad	115,000	
	Secretaris	85,000	
	Kanselarijbediende	72,500	
Tsjeckoslowakijë.			
Praag	Minister	230,000	51,000
	Secretaris	67,500	
Turkijë.			
Stamboel of Ankara . .	Minister	320,000	Hôtel.
	Jaarlijksche toeslag voor verblijf te Angora	90,000	Hôtel.
	Handelsattaché	165,000	85,000
	Jaarlijksche toeslag voor verblijf te Angora	85,000	
	Kanselarijambtenaar	60,500	
	Kanselarijbediende	45,000	
Uruguay.			
Montevideo . .	Minister	275,000	60,000
Venezuela.			
Caracas	Zaakgelastigde	250,000	38,000
Yougoslavië.			
Belgrado . . .	Minister	240,000	Hôtel.
	Secretaris	80,000	
Huisvestingskosten voor de postes waarvan het cijfer van het huurcontract niet gekend is			200,000
Totaal van de huisvestingskosten.			2,496,000

Nota. — Krachtens artikel 68 van het organiek reglement van het Diplomatiek korps worden de postvergoedingen verhoogd met 20 % voor de gehuwde agenten.

Overeenkomstig artikel 69 van het zelfde reglement, worden de postvergoedingen eveneens verhoogd met 2 % per minderjarig kind ten laste van den geniet. Echter wordt deze verhooging verminderd tot 1 % per kind voor de agenten wier huisvestingskosten door den Staat worden gedragen, en ze mag in geen geval hooger zijn dan 3,000 frank per kind ten laste.

De consulaire agenten aan een diplomatieken post toegevoegd ontvangen de vergoeding verbonden aan het ambt dat zij er tijdelijk bekleeden (art. 67 van het diplomatiek reglement).

De gezantschapsattaché's ontvangen dezelfde postvergoeding als degene voorzien voor de gezantschapssecretarissen.

TABLEAU-ANNEXE C.

ART. 9.

Indemnités de poste des Postes consulaires.

POSTES.	GRADES.	Indemnité de base.	Frais de logement.
Allemagne.			
Aix-la-Chapelle (Consulat) :			
Employé de Chancellerie		60,000	45,000
Cologne (Consulat général) :			
Consul général		125,000	30,000
Vice-consul		75,000	
Fonctionnaire de Chancellerie		70,000	
Employé de Chancellerie		60,000	
Dusseldorf (Bureau de passeports dépendant du Consulat général à Cologne) :			
Fonctionnaire de Chancellerie		70,000	
Employé de Chancellerie		60,000	
Frankfort-sur-Mein (Bureau de passeports dépendant du Consulat général à Cologne) :			
Fonctionnaire de Chancellerie		70,000	
Hambourg (Consulat général) :			
Consul général		150,000	Hôtel.
Vice-consul		75,000	
Fonctionnaire de Chancellerie		70,000	
Brésil.			
Saint-Paul (Consulat général) :			
Consul général		180,000	32,000
Chine.			
Hankow (Consulat général) :			
Consul général		225,000	25,000
Vice-consul		110,000	
Kharbine (Consulat général) :			
Consul général		230,000	
Shanghai (Consulat général) :			
Consul général		230,000	Hôtel.
Vice-consul		110,000	
Fonctionnaire de Chancellerie		95,000	
Tientsin (Consulat général) :			
Consul général		235,000	32,000
Vice-consul		110,000	
Fonctionnaire de Chancellerie		95,000	
Dantzig.			
Dantzig (Consulat) :			
Consul		125,000	23,000
Égypte.			
Alexandrie (Consulat général) :			
Consul général		200,000	56,000
Vice-consul		130,000	
Espagne.			
Barcelone (Consulat général) :			
Consul général		155,000	38,000
Fonctionnaire de Chancellerie		80,000	
Empire britannique.			
Le Cap de Bonne-Espérance (Consulat général) :			
Consul général		215,000	63,000
Vice-consul		130,000	
Employé de Chancellerie		60,000	
Johannesbourg (Consulat) :			
Consul		175,000	63,000
Vice-consul		130,000	
A reporter . . . fr.			407,000

TABEL-BIJLAGE C.

ART. 9.

Postvergoedingen der Consulaire posten.

POSTEN.	GRADEN.	Basisvergoeding.	Huisvestingskosten.
Duitschland.			
Aken (Consulaat) :			
Kanselarijbediende		60,000	45,000
Keulen (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		125,000	30,000
Vice-consul		75,000	
Kanselarijambtenaar		70,000	
Kanselarijbediende		60,000	
Dusseldorf (Paspoortenbureau afhankelijk van het Consulaat-generaal te Keulen) :			
Kanselarijambtenaar		70,000	
Kanselarijbediende		60,000	
Frankfort a/Main (Paspoortenbureau afhankelijk van het Consulaat-generaal te Keulen) :			
Kanselarijambtenaar		70,000	
Hamburg (Consulat-generaal) :			
Consul-generaal		150,000	Hotel.
Vice-consul		75,000	
Kanselarijambtenaar		70,000	
Brazilië.			
Sao Paulo (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		180,000	32,000
China.			
Hankow (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		225,000	25,000
Vice-consul		110,000	
Kharbine (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		230,000	
Shanghai (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		230,000	Hotel.
Vice-consul		110,000	
Kanselarijambtenaar		95,000	
Tientsin (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		235,000	32,000
Vice-consul		110,000	
Kanselarijambtenaar		95,000	
Dantzig.			
Dantzig (Consulaat) :			
Consul		125,000	23,000
Egypte.			
Alexandrie (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		200,000	56,000
Vice-consul		130,000	
Spanje.			
Barcelona (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		155,000	38,000
Kanselarijambtenaar		80,000	
Britsche Rijk.			
Kaapstad (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		215,000	63,000
Vice-consul		130,000	
Kanselarijbediende		60,000	
Johannesbourg (Consulaat) :			
Consul		175,000	63,000
Vice-consul		130,000	
Over te dragen . . . fr.			407,000

POSTES.	GRADES.	Indemnité de base.	Frais de logement.
		Report.	fr.
Nairobi (Consulat général) :			407,000
Consul général		200,000	53,000
Dar-es-Salam (Consulat) :			
Consul		183,000	29,000
Sydney (Consulat général) :			
Consul général		245,000	55,000
Montréal (Consulat général) :			
Consul général		220,000	65,000
Vice-consul		110,000	
Fonctionnaire de Chancellerie		95,000	
Vancouver (Consulat) :			
Consul		180,000	48,000
Bombay (Consulat général) :			
Consul général		250,000	72,000
Vice-consul		135,000	
Calcutta (Consulat général) :			
Consul général		250,000	79,000
Vice-consul		135,000	
Dublin (Consulat général) :			
Consul général		200,000	40,000
Vice-consul		95,000	
Wellington (Consulat) :			
Consul ou Consul ff.		180,000	55,000
Hong-Kong (Consulat général) :			
Consul général		235,000	
États-Unis d'Amérique.			
San-Francisco (Consulat général) :			
Consul général		300,000	66,000
Vice-consul		180,000	
Chicago (Consulat) :			
Vice-consul		180,000	
New-York (Consulat) :			
Vice-consul		180,000	130,000
La Nouvelle Orléans (Consulat général) :			
Consul général		300,000	87,000
Vice-consul		180,000	
France.			
Strasbourg (Consulat général) :			
Consul général		100,000	17,000
Fonctionnaire de Chancellerie		45,000	
Employé de Chancellerie		40,000	
Tunis (Consulat général) :			
Consul général		120,000	19,000
Dakar (Consulat) :			
Consul		110,000	Hôtel.
Grèce.			
Salonique (Consulat général) :			
Consul général		175,000	19,000
Italie.			
Milan (Consulat général) :			
Consul général		128,000	72,000
Employé de Chancellerie		68,000	
Maroc.			
Tanger (Consulat général) :			
Consul général		180,000	34,000
Vice-consul		80,000	
Casablanca (Consulat) :			
Consul ou Vice-consul gérant		100,000	27,000
Fonctionnaire de Chancellerie		45,000	
A reporter		fr.	1,374,0 00

POSTEN.	GRADEN.	Basisver- goeding.	Huisves- tingskosten.
		Overdracht	fr.
Nairobi (Consulaat-generaal).			407,000
Consul-generaal		200,000	53,000
Dar-es-Salam (Consulaat).			
Consul		185,000	29,000
Sydney (Consulaat-generaal).			
Consul-generaal		245,000	55,000
Montreal (Consulaat-generaal).			
Consul-generaal		220,000	65,000
Vice-consul		110,000	
Kanselarijambtenaar		95,000	
Vancouver (Consulaat).			
Consul		180,000	48,000
Bombay (Consulaat-generaal):			
Consul-generaal		250,000	72,000
Vice-consul		135,000	
Calcutta (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		250,000	79,000
Vice-consul		135,000	
Dublijn (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		200,000	40,000
Vice-consul		95,000	
Wellington (Consulaat).			
Consul of dd. consul		180,000	55,000
Hong-Kong (Consulaat Generaal) :			
Consul-generaal		235,000	
Vereenigde Staten van Amerika.			
San-Francisco (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		300,000	66,000
Vice-consul		180,000	
Chicago (Consulaat):			
Vice-consul		180,000	
New-York (Consulaat).			
Vice-consul		180,000	130,000
Nieuw-Orleans (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		300,000	87,000
Vice-consul		180,000	
Frankrijk.			
Straatsburg (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		100,000	17,000
Kanselarijambtenaar		45,000	
Kanselarijbediende		40,000	
Tunis (Consulaat-generaal).			
Consul-generaal		120,000	19,000
Dakar (Consulaat).			
Consul		110,000	Hotel.
Griekenland.			
Saloniki (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		175,000	19,000
Italië.			
Milaan (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		128,000	72,000
Kanselarijbediende		68,000	
Marokko.			
Tanger (Consulaat-generaal) :			
Consul-generaal		180,000	34,000
Vice-consul		80,000	
Casablanca (Consulaat) :			
Consul of zaakvoerend vice-consul		100,000	27,000
Kanselarijambtenaar		45,000	
Over te dragen		fr.	1,374,000

POSTES.	GRADES.	Indemnité de base.	Frais de logement
		Report	fr. 1,374,000
Pays-Bas.			
Rotterdam (Consulat général) :			
	Consul général.	155,000	41,000
	Fonctionnaire de Chancellerie	75,000	
	Employé de Chancellerie.	55,000	
Batavia (Consulat général) :			
	Consul général	230,000	44,000
	Vice-consul.	100,000	
Portugal.			
Saint-Paul de Loanda (Consulat) :			
	Consul ou Vice-consul gérant	110,000	53,000
Syrie.			
Beyrouth (Consulat) :			
	Consul	200,000	27,000
	Fonctionnaire de Chancellerie	90,000	
	Employé de Chancellerie	80,000	
Turquie.			
Smyrne (Consulat) :			
	Consul	155,000	
	Employé de Chancellerie.	62,000	
Frais de logement pour les postes dont le chiffre du bail n'est pas connu			200,000
TOTAL des frais de logement		fr.	1,739,000

Note. — Ces indemnités de poste subissent les mêmes majorations que celles prévues pour les agents diplomatiques mariés et pour ceux ayant des enfants mineurs à charge (voir note du tableau B).

Les attachés de consulats jouissent des mêmes indemnités de poste que celles prévues pour les vice-consuls.

Les agents diplomatiques adjoints à un poste consulaire reçoivent l'indemnité afférente aux fonctions qu'ils y occupent temporairement.

POSTEN	GRADEN.	Basisver- goeding.	Huisves- tingskosten.
		Overdracht	fr. 1,374,000
Nederland.			
Rotterdam (Consulaat-generaal) :			
	Consul-generaal	155,000	41,000
	Kanselarijambtenaar.	75,000	
	Kanselarijbediende	55,000	
Batavia (Consulaat-generaal) :			
	Consul-generaal	230,000	44,000
	Vice-consul.	100,000	
Portugal.			
Sao-Paulo de Loanda (Consulaat) :			
	Consul of zaakvoerend vice-consul	110,000	53,000
Syrie.			
Beyrouth (Consulaat) :			
	Consul	200,000	27,000
	Kanselarijambtenaar	90,000	
	Kanselarijbediende	80,000	
Turkije.			
Smyrna (Consulaat) :			
	Consul	155,000	
	Kanselarijbediende	62,000	
Huisvestingskosten voor de posten waarvan het cijfer van het huurcontract niet gekend is.			200,000
Totaal van de huisvestingskosten.		fr.	1,739,000

Nota. — Deze postvergoedingen ondergaan dezelfde verhoogingen als die voorzien voor de gehuwde diplomatieke agenten en voor degene die minderjarige kinderen ten laste hebben (zie nota tabel B).

De consulaatsattachés genieten dezelfde postvergoedingen als degene voorzien voor de vice-consuls.

De diplomatieke agenten aan een consulaire post toegevoegd ontvangen de vergoeding verbonden aan het ambt dat zij er tijdelijk bekleeden.

